

# FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY

## PSAUME 42, Op. 42

Texte : **Prononciation** [figurée, non phonétique, voir encadré en bas de page 2]

### 1. CORO

- Wie der Hirsh schreit nach frischem Wasser,  
vī dér Hirsh chraït naR frichoëum vâssoeur
- So schreit meine Seele, Gott, zu Dir  
zô chraït maïnoeu zé(i)loeu gott tssou dir

{ 2. ARIA : Soprano solo }

{ 3. RECITATIVO : Soprano solo }

### 3. CORO (Soprano solo & femmes du choeur)

- Denn ich wollte gern hingehen mit dem Haufen  
dènn ich voltoeu guèrnn Hinnguéoëunn mit dém Haoufoëun
- Und mit ihnen wallen zum Hause Gottes,  
ounnt mit înoëun vâlloëun tssoum Haouzoeu gottoeus
- Mit Frohlocken und mit Danken  
mit frôlokoeun ounnt mit dannkoeun
- Unter dem Haufen die da feiern.  
ounntoeur dém Haoufoëun dî da faïoëurn

### 4. CORO

- Was betrübst du dich, meine Seele,  
vass bétrûp(b)st dou dich maïnoeu zé(i)loeu
- Und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott!  
ounnt bist zô ounnruiçh inn mir Hârroeu aouf gott
- Denn ich werde ihm noch danken,  
dènn ich vérdoeu îm noR dannkoeun
- Daß er mir hilft mit seinem Angesicht.  
dass ér mir Hilft mit zaïnoëum ânnguoëuzicht

{ 5. RECITATIVO : Soprano solo }

### 6. QUINTETTO : { Soprano solo } & hommes du choeur ; TI, TII, BI, BII

- Der Herr hat des Tages verheißen seine Güte,  
dér Hèr Hat déss taguoëus fèr-aïssoeun zaïnoeu gûtoeu
- Und des nachts singe ich zu ihm und bete  
ounnt dés naRts zinnguoëu ich tssou imm ounnt bétoeu
- Zu dem Gotte [mes. 112/113, TII & BII : zum Gott, zum Gotte] meines Lebens.  
tssou dém gottoeu [ tssoum gott... ] maïnoëus léboëuns

{ Soprano solo }